



ЗАРЯ ВОСТОКА

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

ზარი ვოსტოკა

საბარტავლოს 33
ცხებრალში თბილისში,
საბარტავლოს სსრ შახალაში
საბარტოს და საბარტავლოს სსრ
8050166000 საბარტოს ტრანსმის

Орган ЦК КП Грузии, Верховного Совета Грузинской ССР и Совета Министров Грузинской ССР

№ 197 (15564) • ВОСКРЕСЕНЬЕ, 22 АВГУСТА 1976 ГОДА • Цена 2 коп.

ГАЗЕТА ВЫХОДИТ С ИЮНЯ 1922 ГОДА

СЕГОДНЯ ПРОДОЛЖАЕТСЯ РЕСПУБЛИКАНСКИЙ СМОТР СОСТОЯНИЯ ПОСЕВОВ КУКУРУЗЫ



ПЯТИЛЕТКА, ГОД ПЕРВЫЙ

„Жаркие дни“ гиганта

Освобождаются от строительных лесов отстроенные и реконструированные корпуса домостроительного гиганта на Бзыби. Под высокими сводами огромных цеховых пролетов ведутся пуско-наладочные работы. Недавно этот крупнейший строительно-промышленный комплекс Абхазии получил новое наименование: республиканский завод железобетонных конструкций и Специальное управление № 3. Они будут координированно решать узловые вопросы выпуска сборного железобетона для высотных жилых домов и их сооружения. Таким образом в автономной республике будет решена проблема создания индустриальной базы для курортного строительства. В первых числах сентября здесь, как это и предусмотрено государственным заданием, закончится строительство первой очереди из 45 объектов промышленного комплекса 40 начнут выдавать готовую продукцию. Потом намечено приступить к строительству семнадцатиэтажного административного здания, ряда цехов и цементных элеваторов. Ударными темпами строится и продолжает выпуск изделий Бзыбский завод. В первом году десятой пятилетки здесь будет выпущено и реализовано на 760 тысяч рублей промышленной продукции: сборных железобетонных конструкций, крупных стеновых блоков и панелей.



На снимке: Отари Тохадзе, слесарь-испытатель тельевого сборочного цеха Тбилисского станкостроительного завода имени Кирова. Передовой рабочий трудится в снет 1977 года. Производил сборку экспортных станков, он обязался выполнить десятую пятилетку за три с половиной года, выпуская только высококачественную продукцию.

Дневник соревнования ОЦЕНЕНА ПО ДОСТОИНСТВУ

Трудовая деятельность молодого горняка, победителя социалистического соревнования первого участка шахты № 5 угольного производственного объединения «Кварцели» Г. Семенова. Коммунисты предприятия единодушно приняли его на своем собрании в кандидаты КПСС. На новатора равняются многие горнорабочие, его отличают исключительное трудолюбие, добросовестное отношение к делу.

ЗА ВЫСОКУЮ ЧЕСТЬ

принять участие в сборке 100-тысячного станка развернулось соревнование на Тбилисском станкостроительном заводе имени Кирова. Станок с этой цифрой будет выпущен в нынешней пятилетке. А когда конкретно — зависит от энтузиазма станкостроителей и хозяйского отношения к делу.

БЕЗ РЕКЛАМАЦИИ

работает с начала нынешнего года коллектив Потийского завода электромашинных изделий. Таких успехов предприятие еще не добивалось. В соревнование за повышение надежности и дол-

В СЧЕТ СЕНТЯБРЯ

Коллектив рельсоварочного поезда Закавказской железной дороги досрочно, к 19 августа, выполнил восьмимесячное задание по выпуску и реализации продукции. При этом обеспечено дальнейшее повышение качества работы, а задание по росту производительности труда перекрыто на 9,5 процента, что позволило весь прирост про-

В Совете Министров Грузинской ССР

Совет Министров Грузинской ССР принял постановление «Об инициативе исполкомов Советов депутатов трудящихся Абашского и Сигнахского районов о выполнении мероприятий по улучшению содержания скота, находящихся в личном пользовании населения, и повышению его продуктивности». В постановлении отмечается, что в соответствии с решениями XVIII пленума ЦК Компартии Грузии за последнее время в республике проведена определенная работа по улучшению породного состава скота, находящегося в личном пользовании населения, упорядочению ветеринарного обслуживания, обеспечению кормами и реализации населением излишков продуктов животноводства. В этом году исполкомы Советов депутатов трудящихся Абашского и Сигнахского районов выступили с инициативой об оказании населению действительной помощи в содержании скота и улучшении ухода за ним. Исполком Совета депутатов трудящихся Сигнахского района обязался провести улучшение содержания скота, находящегося в личном пользовании населения. Этим объясняется то, что скот у населения в основном местного порода и из-за ограниченности кормов малопродуктивен. Все еще не упорядочены закупка у населения молодняка и его выращивания. Население, имеющее скот, в течение долгого времени использует для выпаса разбросанные в разных местах небольшие пастбища, общая площадь которых превышает 155 тысяч гектаров. Бессистемная эксплуатация сильно снижает продуктивность пастбищ. Совет Министров Грузинской ССР одобрил инициативу исполкомов Советов депутатов трудящихся Абашского и Сигнахского районов, обязав их рассмотреть вопросы улучшения и обводнения пастбищ хозяйств названных районов и представить Министерству сельского хозяйства республики заявки на составление проектов организации пастбищ. Министерству сельского хозяйства Грузинской ССР поручено: в двухнедельный срок составить и утвердить резолюцию по осуществлению экономических, организационных мероприятий для улучшения содержания скота, находящихся в пользовании населения, и повышению его продуктивности; в первой половине 1977 года составить проекты по организации пастбищ в соответствии с заявками, представленными исполкомом Советов депутатов трудящихся Абашского и Сигнахского районов, и установить контроль за их выполнением; оказать помощь населению в создании кормовой базы для его скота, приобретении племенных телок, улучшении породного состава животных, улучшении зооветеринарного обслуживания, реализации молодняка и излишков продукции; рекомендовать колхозам, обязав совхозы и межхозяйственные объединения оказывать всяческую помощь в обеспечении скота, содержащегося у населения, грубыми и другими кормами. Министерству меллиорации и водного хозяйства республики с 1977 года должно обеспечить проведение мелиоративных работ на заброшенных и избыточно увлажненных пастбищах Абашского и Сигнахского районов на основе договоров с колхозами и совхозами. Республиканскому объединению «Грузсельхозтехника» предложено обеспечить на пастбищах колхозов и совхозов Абашского и Сигнахского районов проведение культурно-технических работ на основе договоров с колхозами и совхозами, а также обеспечить проведение работ по улучшению содержания скота на основе лучшего породного состава, увеличение закупок молодняка и излишков продукции. (ГрузИНФОРМ).

▲ ОТЛИЧНАЯ КУКУРУЗА УРОДИЛАСЬ НА ПОЛЯХ ЦИХКАНСКОГО ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО СОВХОЗА МИХЕТСКОГО РАЙОНА.

С площади в 51 гектар, отведенной под эту культуру, в совхозе обязались собрать по 40—45 центнеров зерна с гектара при плане 35. На снимке (на переднем плане, слева направо): передовые кукурузоводы Н. Ахалинашвили и Н. Тетрашвили. Фото Д. Тушшвили.

ГОТОВЯТ ОБИЛЬНЫЙ УРОЖАЙ

Кукурузоводы хозяйств Абхазии в оптимальные сроки внесли минеральные удобрения на плантации и ведут сейчас культивацию. Земледельцы передовых хозяйств в ответ на почин труженников Краснодарского края рассмотрели ранее принятые обязательства и решили с каждого гектара получить не 35 центнеров зерна, а 55, а в колхозе имени Советской Конституции Гальского района — 60 центнеров. Заданием полеводам опыта выращивания высоких урожаев не занимать. В прошлом году, например, с каждого гектара они собрали в среднем 56 центнеров зерна. В колхозе успешно работает школа передового опыта кукурузоводов, широко применяется механизация в возделывании этой культуры, разработана агротехника сева и обработки посевов с учетом структуры местных почв.

НА НОВЫЕ ТРУДОВЫЕ С ВЕРШЕНЬЯ

Приветственное письмо Генерального секретаря ЦК КПСС товарища Л. И. Брежнева доярке Тамирашенинского совхоза Цихкальского района Юго-Осетинской автономной области Алексеевне Тарасовой с большой радостью встречено во всех уголках Советской Грузии. Трудящиеся нашей республики внимательно следили за работой состоявшейся в Берлине Конференции коммунистических и рабочих партий Европы, они, как и все советские люди, единодушно поддерживают политику родной Коммунистической партии в ее борьбе за мир, международную безопасность, сотрудничество и социальный прогресс, своим самоотверженным трудом вносят достойный вклад в борьбу советского народа за дальнейший расцвет любимой Родины, в укрепление ее могущества. В эти дни в республике царит огромный политический и трудовой подъем, вызванный ионическим постановлением ЦК КПСС по Грузинской партийной организации. Приветственное письмо товарища Л. И. Брежнева воодушевляет трудящихся Грузии на новые трудовые свершения. Свидетельство этому — многочисленные патристические отклики, поступившие в редакцию, часть из которых мы сегодня публикуем.

ГОРДИМСЯ!

Теплые, душевные слова Леонида Ильича Брежнева, обращенные к доярке Т. Тарасовой, глубоко тронули и нас, руставских металлургов. Когда ощущаешь, как высоко партия ценит людей труда, как заботливо поддерживает их инициативу и настойчивость в овладении рудежами новой пятилетки, чувствуешь новый прилив энергии, желание работать еще лучше, качественнее и эффективнее. Так же, как и Тамара Тарасова, мы испытываем чувство гордости за ленинский Центральный Комитет нашей партии, который последовательно и непреклонно ведет борьбу за разрядку в международных отношениях. Нас восхищает неутомимая деятельность на благо мира Генерального секретаря ЦК КПСС товарища Л. И. Брежнева.

Руставские металлурги, вместе со всем советским народом полны стремления воплотить в жизнь грандиозные задачи, намеченные в XXV съезде КПСС. В эти дни на заводе все шире развивается движение за дальнейшее укрепление социалистической дисциплины, за обеспечение высокой производительности труда, отличного качества работы всеми без исключения работниками. И эта наша воля находит конкретное выражение в сверхплановых тонажах стали, чугуна, труб и другой продукции.

Уверен, что задания десятой пятилетки многочисленных коллективов нашего предприятия выполнены с честью, и это будет лучшим вкладом в дело укрепления могущества нашей Отчизны.

О. ЦИТЛИДЗЕ, сталевар Руставского металлургического завода.

ГЛУБОКО БЛАГОДАРНЫ

В эти дни вместе со знающей дояркой из Тамирашенинского молочно-овощеводческого совхоза Тамарой Алексеевной Тарасовой мы, работники животноводческой фермы колхоза села Джикаридзе Цитцелкаройского района, переживаем большую радость.

Приветственно о письме Леонида Ильича Брежнева моей коллеге Т. Тарасовой не оставило равнодушным никого из нас. Читая это письмо, еще и еще раз убеждаешься, как высоко ценится в нашей стране трудолюбие, профессиональное мастерство, творческое отношение к труду. И мы глубоко благодарны нашей родной Коммунистической партии, ее Центральному Комитету, лично Леониду Ильичу Брежневу за то, что она своей титанической борьбой за мир на планете дают нам возможность спокойно работать, раскрывать свои способности, испытывать радость творческого труда.

В ответ на заботу партии о советских людях мы ответим самоотверженным трудом, высокими урожаями и надеями, внесем достойный вклад в выполнение заданий десятой пятилетки.

З. АХЛИНАШВИЛИ, доярка колхоза села Джикаридзе Цитцелкаройского района, Герой Социалистического Труда.

ЖЕЛАЕМ НОВЫХ УСПЕХОВ

Письмо Генерального секретаря ЦК КПСС товарища Л. И. Брежнева доярке Тамирашенинского совхоза Цихкальского района Тамире Алексеевне Тарасовой еще раз показало, с каким вниманием Центральный Комитет, лично товарищ Л. И. Брежнев прислушивается к мнению простых советских труженников, сверяют курс нашей партии с помыслами советских людей.

Все мы с огромным вниманием следим за деятельностью КПСС на мировой арене, горячо одобряем ее миролюбивый внешнеполитический курс. У меня, как участника Великой Отечественной войны, никогда не сотрутся в памяти грозные события военных лет, унесших миллионы человеческих жизней. Война кровавым следом прошла почти через каждую советскую семью. И не случайно даже для представителей тех поколений советских людей, которые не пережили всех ее ужасов, нет слова страшнее и ненавистнее, чем слово «война».

А. КОТАРИЯ, проректор Грузинского политехнического института имени В. И. Ленина.

ВОСПИТЫВАЯ МОЛОДЫХ ПАТРИОТОВ

Приветственно о письме Генерального секретаря ЦК КПСС товарища Л. И. Брежнева доярке Тамирашенинского молочно-овощеводческого совхоза Тамаре Тарасовой вдохновляет и ко многому обязывает и нас, педагогов, в чьих руках важное дело — воспитание молодого поколения страны.

Наши дети не знают ужасов войны — и это величайшее счастье. Но чтобы сохранить для них мир, нужна неустанная борьба за него, которую ведет наша партия. Свидетельство этому и состоявшаяся в Берлине Конференция коммунистических и рабочих партий Европы, в работе которой приняла участие делегация КПСС во главе с Генеральным секретарем ЦК КПСС товарищем Л. И. Брежневым, неутомимым борцом за мир.

Мы внимательно следили за работой этой Конференции, глубоко удовлетворены ее результатами. Воспитывая молодых патриотов нашей социалистической Отчизны, интернационалистов, мы тем самым воспитываем будущих борцов за мир и дружбу между народами. Задача эта не только очень ответственная, но и почетная. И мы, педагоги, не пожалеем сил, чтобы выполнить ее с честью.

Н. ЧИКАВДЗЕ, педагог средней школы села Гурджаани, Гурджаанского района.

ТАСС В ПОСЛЕДНИЙ ЧАС

▲ БУХАРЕСТ. Здесь по случаю 32-й годовщины освобождения Румынии от фашистского ига к памяtnику советским воинам, павшим в боях за освобождение Румынии, были возложены венки от партийных и государственных органов Румынии. Церемонии в возложения венков к памяtnику и в местах захоронения советских воинов состоялись также в других городах страны.

▲ КОПЕНГАГЕН. Несколько десятков тысяч рабочих и служащих промышленных предприятий и общественного транспорта Дании начали 24-часовую забастовку в знак протеста против новых мероприятий правительства по преодолению экономических и валютных трудностей, переживаемых страной. Эти меры, которые предусматривают увеличение налогов и ограничение заработной платы, приведут к значительному ухудшению жизненного уровня трудящихся.

▲ ТАНАНАРИВЕ. Новое правительство Демократической Республики Мадагаскар будет придерживаться политического курса прежнего правительства, направленного на укрепление национальной суверенитета и безопасности страны. Об этом заявил здесь на пресс-конференции премьер-министр ДРМ Ж. Ракуту-

нинана после формирования правительства республики. В области внутренней политики, сказал он, основные усилия будут направлены на развитие сельского хозяйства и животноводства, составляющих основу экономики страны. Важное место в этом плане займет создание сельскохозяйственных производственных кооперативов социалистического типа.

▲ НЬЮ-ИОРК. В Порт-Гибсоне (штат Миссисипи) второй день продолжаются массовые демонстрации негритянского населения. В руках демонстрантов, марширующих по площади перед зданием местного суда, плакаты: «Долой расовую дискриминацию!», «Правосудие в США: белым — прыжки, неграм — кнут», «Расистам не место в суде». Негритянская общественность протестует против решения суда наложить на местное отделение национальной ассоциации содействия прогрессу цветного населения штраф в 1 миллион 250 тысяч долларов, который она должна выплатить белым торговцам в качестве возмещения ущерба, нанесенного их бизнесу бойкотом». Бойкот товаров ряда магазинов в Порт-Гибсоне был организован еще в середине 60-х годов в знак протеста против проводимой властями расовой дискриминации при найме на работу, а также других проявлений расизма.

ПО ЗАДАННОЙ ПРОГРАММЕ

Обширную программу развития тяжелой промышленности наметил в десятой пятилетке XXV съезд КПСС. Объем выпуска продукции машиностроения и металлообработки в целом по стране намечено увеличить в 1,5 — 1,6 раза.

В «Основных направлениях развития народного хозяйства СССР на 1976 — 1990 годы» для Грузинской ССР предусмотрены опережающий рост станкостроительной и инструментальной промышленности. Чтобы выполнить эту задачу, надо уделить огромное внимание комплексной механизации и автоматизации производства, в частности, более эффективному применению станков с числовым программным управлением.

Главный недостаток станков — это их высокая стоимость. Поэтому при выборе станка необходимо учитывать не только его производительность, но и стоимость. Дело в том, что для обслуживания станка требуется квалифицированный персонал. Поэтому при выборе станка необходимо учитывать не только его производительность, но и стоимость. Дело в том, что для обслуживания станка требуется квалифицированный персонал. Поэтому при выборе станка необходимо учитывать не только его производительность, но и стоимость.

Примерно три четверти продукции машиностроительных предприятий приходится на единичное и мелкосерийное производство. Это снижает темпы роста производительности труда, требует привлечения дополнительных людских ресурсов, в то время как все острее ощущается дефицит рабочих-станочников.

Решение этой сложной проблемы зависит прежде всего от темпов комплексной механизации и автоматизации производства. Причем в условиях единичного и мелкосерийного многономенклатурного производства основным направлением автоматизации является применение станков с числовым программным управлением.

Хороший пример в этом отношении показывает колледж Тбилисского авиационного завода имени Димитрова. На XXV съезде Компартии Грузии подчеркивалось, что дефицит рабочей силы на этом предприятии покрывается за счет всемерного развития движения многостаночников, все станки с программным управлением загружены в три смены.

В чем их преимущество? Наряду с высокой производительностью создается возможность многостаночного обслуживания использования малоквалифицированной рабочей силы. А это чрезвычайно важное обстоятельство.

С каждым годом уровень оснащения предприятий этим прогрессивным оборудованием все более возрастает. К концу десятой пятилетки станков с программным управлением будет выпущено около 5 000 штук. И уже сейчас надо позаботиться о том, чтобы использовалась новая техника с полной отдачей. Это тем более важно, что стоимость станков с программным управлением в несколько раз выше, чем оборудования с ручным управлением.

Значительным фактором, влияющим на экономические показатели использования станков с числовым программным управлением, является подбор номенклатуры деталей, предназначенных для обработки. Опыт показал, что эффективность использования станков с ЧПУ зависит от сложности деталей. При фрезеровании, например, промышленные станки дают снижение трудоемкости всего на 20—30 процентов, при фрезеровании фасонных контуров — в 2—3 раза, а при обработке пространственно сложных деталей — в 10 и более раз. Следовательно, наибольшая экономическая эффективность может быть достигнута только при обработке особо сложных деталей.

Основной причиной такого положения является неудовлетворительный уровень и несвоевременность проведения технологической подготовки (отбор номенклатуры деталей, разработка технологических процессов, подготовка управляющих программ, обеспечение режущим и вспомогательным инструментом, специальная технологическая оснастка и т. д.).

Надо подчеркнуть, что традиционные технологические решения нуждаются в существенной корректировке. Необходимо изменить условия автоматизированной и многоинструментальной обработки по заранее подготовленной управляющей программе. Естественно, что в наличии всего одного-двух станков, асsemblage этого не могут обеспечить. Дело в том, что для обслуживания станка требуется квалифицированный персонал. Поэтому при выборе станка необходимо учитывать не только его производительность, но и стоимость.

Позтому необходимо уделить особое внимание вопросам рационального подбора станков с числовым программным управлением. При фрезеровании, например, промышленные станки дают снижение трудоемкости всего на 20—30 процентов, при фрезеровании фасонных контуров — в 2—3 раза, а при обработке пространственно сложных деталей — в 10 и более раз. Следовательно, наибольшая экономическая эффективность может быть достигнута только при обработке особо сложных деталей.

МАШИНАЦИЯ — ЗАСЛОН

Роман Цервадзе купил арбузы. Не один, не пять, даже не десять арбузов, а сразу 3 800 килограммов! Не нужно удивляться: Роман Цервадзе является заготовителем Тбилисского городского объединения Тбилискоопторга. И в силу этого закупать арбузы оптом ему не только позволено, но и положено по его служебному положению. С той только разницей, что закупать он должен не в розничной городской торговой сети, а у непосредственных производителей — у колхозников, которые выращивают арбузы на своих приусадебных участках.

А он без особых хлопот «заготовил» партию арбузов в Ленинском районе г. Тбилиси, в магазине № 86 Тбилискоопторга. Разумеется, он не стоял вместе с домохозяйками в очереди у прилавка. Арбузы ему отпустил за наличный расчет сам заведующий магазином И. Кенчешвили. За ту же, разумеется, розничную цену — по 25 копеек за килограмм. А в магазине у Цервадзе уже лежала заготовленная заранее подложная квитанция на арбузы, якобы закупленные им у вымышленного лица, но уже не по 25, а по 40 копеек.

В ходе проверки выяснилось, что «ошибка адресом» произошла у Гелашвили не случайно. И не в первый раз. Несколькими днями раньше он получил от магазина за «переману адресом» 15 рублей. Но в этот раз вымогательству и обману помешали работники милиции и дружинники.

Так эти 3 800 килограммов арбузов по 25 копеек за килограмм и стали бы добычей расхитителя, если бы в самый неподходящий для них момент не нагрянули в магазин народные дружинники и сотрудники ОБХСС. Они-то и лишили махинаторов возможности положить в карман одному — 570, а другому — 342 рубля.

В тот роковой для жуликов и махинаторов день усиления милиции и общественной безопасности была изобличена и предотвращена не одна преступная махинация, спланированная жуликами вокруг овощей и фруктов, представляющих для розничной торговли в сети магазинов Тбилискоопторга. В рейде по предприятиям плодово-овощной торговли г. Тбилиси приняли участие работники отдела БХСС и госавтоинспекции Управления внутренних дел Тбилигорисполкома совместно с членами добровольных народных дружин ряда промышленных предприятий и учреждений города Тбилиси.

Участники рейда задержали водителя Лагодехского автотранспортного предприятия Ж. Гелашвили, который вез 5 230 килограммов арбузов в магазин № 32, а привез их в магазин № 46 Тбилискоопторга, да к тому же на 95 килограммов меньше.

Вот удивительная история, случившаяся в Ленинском районе г. Тбилиси, в магазине № 86 Тбилискоопторга. Разумеется, он не стоял вместе с домохозяйками в очереди у прилавка. Арбузы ему отпустил за наличный расчет сам заведующий магазином И. Кенчешвили. За ту же, разумеется, розничную цену — по 25 копеек за килограмм. А в магазине у Цервадзе уже лежала заготовленная заранее подложная квитанция на арбузы, якобы закупленные им у вымышленного лица, но уже не по 25, а по 40 копеек.

Участники рейда задержали водителя Лагодехского автотранспортного предприятия Ж. Гелашвили, который вез 5 230 килограммов арбузов в магазин № 32, а привез их в магазин № 46 Тбилискоопторга, да к тому же на 95 килограммов меньше.

Материалы рейда переданы в Ленинский районный отдел внутренних дел г. Тбилиси для дальнейшего расследования и привлечения виновных к уголовной ответственности.

Здесь же следует сказать о тех, кто своей бездеятельностью, равнодушием, пренебрежением своими служебными обязанностями позволил совершиться преступлению жуликов и махинаторов. Эти условия дадут еще больший эффект, если поставить надежную преграду жуликам, махинаторам и спекулянтам.

Здесь же следует сказать о тех, кто своей бездеятельностью, равнодушием, пренебрежением своими служебными обязанностями позволил совершиться преступлению жуликов и махинаторов. Эти условия дадут еще больший эффект, если поставить надежную преграду жуликам, махинаторам и спекулянтам.

В результате мероприятия, проводимых в соответствии с постановлением ЦК КПСС по Тбилисскому городскому комитету партии, удалось значительно улучшить торговое обслуживание тбилисцев в овощах и фруктах. Эти условия дадут еще больший эффект, если поставить надежную преграду жуликам, махинаторам и спекулянтам.

КАК ЖУЛИКИ ПЫТАЛИСЬ «ВЫРАСТИТЬ» АРБУЗЫ НА АСФАЛЬТЕ ВО ЧТО ОБОШЛАСЬ «ОШИБКА АДРЕСОМ» ХИТРОУМНЫЕ КОМБИНАЦИИ АВТОВОДИТЕЛЕЙ РАЗОБЛАЧЕНЫ ▲ ГЛАВНОЕ — ПОСЕДЕНЕВНЫЙ КОНТРОЛЬ



СПЕЦИАЛИСТЫ ДЛЯ ВЬЕТНАМА

Завершив учебу в профессиональной — технической училищах Грузии, из Тбилиси на родину — в Социалистическую Республику Вьетнам возвращается большая группа вьетнамских девушек и юношей. Занимаясь в Тбилисском № 6 и Руставском № 3 средних городских профессионально-технических училищах в течение трех лет, они овладели специальными навыками токарей токарных автоматов и полуавтоматов, электрослесарей по ремонту оборудования, приборов, теплотехнического контроля и автоматизации тепловых процессов, вальцовщиков станков холодного и горячего проката, горючих домашних печей.

Представителям вьетнамской молодежи были созданы все условия для успешной учебы и совершенствования профессиональной подготовки. Получив первоначальные навыки в мастерских училищ, учащиеся прошли полный курс производственного обучения в цехах Тбилисского станкостроительного завода имени Кирова и Руставского металлургического завода. Лучшие рабочие-наставники передали им свой богатый опыт и знания.

Государственный комитет Совета Министров Грузинской ССР по профессионально-техническому образованию награждает лучших выпускников наградами и грамотами. Им уже можно доверить задания любой сложности.

На снимке сверху: группа молодых вьетнамцев перед отъездом на родину. Фото С. Тезвадзе. (Фотохроника ГрузинФОРМа).



На снимке: делегация труженников Талалаевского района Черноговского округа КПСС по Тбилисскому городскому комитету партии. Фото Е. Ковальчука.

Пленум Цхалтубского городского комитета Компартии Грузии

В Цхалтубо, преобразованном в город республиканского подчинения, состоялся первый пленум Цхалтубского городского комитета Компартии Грузии.

С информацией на пленуме выступила секретарь Центрального комитета Компартии Грузии В. М. Сирадзе.

Пленум избрал первым секретарем Цхалтубского городского комитета Компартии Грузии Д. А. Кикнадзе, вторым секретарем — Т. И. Вашихидзе, секретарем — Г. В. Аваляни.

Пленум избрал бюро Цхалтубского городского комитета Компартии Грузии, утвердил заведующих отделами и редактора газеты «Дроша».

Пленум обсудил вопрос о задачах Цхалтубской партийной организации по осуществлению постановления Центрального Комитета КПСС «О ходе выполнения партий-

СОПЕРНИЧЕСТВО И ВЗАИМОПОМОЩЬ

Это было в далеком 1933 году. В Москве, на Выставке достижений народного хозяйства страны, встретились представители двух братских республик — Украины и Грузии, а точнее — передовые хлеборобы Талалаевского района Черноговского округа и знатные чаеводы из Зугдиди. Взаимный интерес друг к другу, стремление к трудовому соперничеству положили начало длительной дружбе зугдидцев и талалаевцев. В том же году был подписан договор на социалистическое соревнование, копия которого вместе с другими экспонатами и копии хранится в Зугдидском музее.

Без малого сорок лет прошло с тех пор. Не раз бывали друг у друга друзья-соперники, обменивались опытом, знакомились с организационной работой на местах. И неизменно оказывали помощь друг другу.

В десятый пятилетке начал соревнования еще более возрос. В 1973 году зугдидцы побывали в Талалаевском районе, ознакомились с организацией труда в передовых хозяйствах. Тепло встречали грузинских друзей талалаевцы. И вот недавно украинские хлеборобы и животноводы, руководители района нанесли ответный визит зугдидцам. Цель его — подвести итоги соревнования за прошедшую пятилетку и продлить договор на новое пятилетие.

Украинские гости побывали в ряде хозяйств Зугдидского района. Большое впечатление произвело на них посещение одного из лучших хозяйств района — колхоза села Ахалсопели, руководимого дважды Героем Социалистического Труда А. Рогова. Здесь они осмотрели чайные плантации, залеженные на бывших полях, животноводческую ферму, которая многие годы дает солидную прибавку хозяйства, посмотрели документальный фильм о трудовых достижениях ахалсопелцев.

Делегация сельских труженников Талалаевщины детально ознакомилась с деятельностью ряда других хозяйств, посетила достопримечательные места Зугдиди, участвовала в работе партийно-хозяйственного актива района.

Праздничной, поистине братской была встреча талалаевцев с представителями передовых коллективов района в городском парке. Под кронами вековых деревьев до позднего вечера звучали украинские и грузинские песни, стихи о дружбе.

Корреспонденты «Зари Востока» попросили гостей поделиться своими впечатлениями. Директор совхоза «Красноколдидский» В. Товку: — Дни пребывания на грузинской земле навсегда останутся в нашей памяти. Мы многое слышали о Грузии и степиризмате солнечной Грузии, а теперь убедились в нем воочию.

Телятина колхоза «14-летие Октября» Н. Ярмош: — Заряд бодрости, полученный нами здесь, поможет нам трудиться еще лучше. Радостно сознавать, что с зугдидцами нас связывает братская дружба. Это и есть, на мой взгляд, главное в нашем соревновании.

Много полезного почерпнули мы из опыта работы Зугдидского района Компартии Грузии по выполнению постановления ЦК КПСС по Тбилисскому городскому комитету партии.

Если говорить о результатах трудового соперничества между талалаевцами и зугдидцами за прошедшую пятилетку, то, как правильно подытожил руководитель делегации гостей, начальник управления сельского хозяйства Талалаевского района Н. Скудубеда, победителями из соревнования вышли оба района. Главное тут — обмен опытом организации сельскохозяйственного производства, взаимопомощь.

Договор на социалистическое соревнование продлен, а это означает, что дух трудового соперничества, дружеская поддержка будут помогать зугдидцам и талалаевцам уверенно идти к рубежам десятой пятилетки.

О. РИОНЕЛИ, М. ГОГОХИЯ. (Спец. корр. «Зари Востока».)

На снимке: делегация труженников Талалаевского района Черноговского округа КПСС по Тбилисскому городскому комитету партии. Фото Е. Ковальчука.

Других принципов не существует, а те, которые под вывеской интернационализма навязываются рабочему движению антикоммунистами и различного рода националистами, не имеют ничего общего с интернациональной солидарностью революционного пролетариата.

Отказ от пролетарского интернационализма не может одновременно означать отречение от научного коммунизма. Поэтому марксисты-ленинцы твердо отстаивают пролетарский интернационализм и отвергают любые попытки извратить его.

Защита пролетарского интернационализма от давления справа, марксисты-ленинцы одновременно отражают и идеологические атаки на него «слева».

Классовая политика коммунистов отнюдь не противоречит коренным интересам нации и подлинно народному патриотизму, который марксисты-ленинцы отмежевывают от буржуазного национализма. В революционной борьбе рабочего класса интернационализм сочетается с патриотизмом, выражающим пролетарское отношение к родине, в котором сливаются любовь к своей стране, национальная гордость за вклад своей нации в исторический прогресс человечества и ненависть к отечественным угнетателям, стремление к освобождению народа и образованию общества на основе социальной справедливости.

Они прямо враждебны ему. Современная международная стратегия Пекина допускает поддержку везде и всюду любых социальных и политических сил при том фактическом единственном условии, что они выступают против марксистско-ленинских партий, социалистическое сотрудничество, проявляют хотя бы малейшую склонность к антисоветизму.

Противники пролетарского интернационализма всех разновидностей с особым усердием пытаются доказать, будто ленинизм и верные ему коммунисты исключают любые формы перехода от капитализма к социализму, стремятся к «единому шаблону» при выработке стратегии и тактики борьбы рабочего класса, «пребрегают» учетом национальных особенностей. Если в прошлом такие попытки редко выходили за пределы собственно теоретической борьбы, то ныне после их деятельности неизмеримо расширилась, охватив обширную область массовой антикоммунистической пропаганды.

В. И. Ленин всегда выступал за творческий поиск наиболее эффективных, соответствующих национальным условиям средств и форм борьбы за социализм, признавая

и участия в международном рабочем движении.

Строгое соблюдение принципов суверенности в самостоятельности характерно и для отношений КПСС и Советского государства со странами социализма и их партиями. В выступлениях на XXV съезде КПСС Первый секретарь ЦК Компартии Кубы Фидель Кастро сказал: «Никогда Советский Союз, оказавший решающую помощь нашему народу, не обращался к нам с какими-либо требованиями, не ставил условий, не указывал, что мы должны делать. На всем протяжении истории международных отношений, которые тысячелетиями направлялись эгоизмом и силой, не было таких братских отношений между мощной страной и малой страной. Только социализм делает возможными такие отношения между народами».

Когда антикоммунисты предвзятно КПСС требование о признании самостоятельности компартий, они ломаются в открытую дверь. И в теории и на практике КПСС неуклонно соблюдает это требование. Суть расхождений между интернационалистами и их противниками в другом. Если марксисты-ленинцы рассматривают суверенность и самостоятельность компартий в тесной связи с их интернациональным долгом, с общими задачами всего коммунистического движения, то приверженцы «национал-коммунизма» разрывают эту связь, выхлещают диалектику интернационального и национа-

ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЛЕНУМ АДЖАРСКОГО ОБЛАСТНОГО И БАТУМСКОГО ГОРОДСКОГО КОМИТЕТОВ КОМПАРТИИ ГРУЗИИ

БАТУМИ. 21 августа. (Корр. ГРУЗИИ). Здесь состоялся объединенный пленум Аджарского областного и Батумского городского комитетов Компартии Грузии. Пленум обсудил итоги III пленума ЦК КП Грузии и задачи партийной организации Аджарии по превращению в жизнь постановления ЦК КПСС «О ходе выполнения партийной организации Грузии постановления ЦК КПСС об организаторской и политической работе Тбилисского горкома партии».

В докладе и выступлениях было отмечено, что партийные организации Аджарии в соответствии с постановлением ЦК КПСС по Тбилисскому горкому партии и решениями последних пленумов ЦК Компартии Грузии осуществили комплекс мероприятий по преодолению отставания, допущенного в начале девятой пятилетки, по досрочному выполнению пятилетнего плана, обеспечивших качественные сдвиги в развитии на-

родного хозяйства автономной республики. Партийные, советские, хозяйственные органы, трудящиеся Аджарии, опираясь на достижения последних лет девятой пятилетки, заложили прочный фундамент выполнения заданий и социалистических обязательств десятой пятилетки. Взяв успешный старт. Досрочно выполнены задания семи месяцев 1976 года по производству и реализации продукции. Заводы и фабрики Аджарии выпустили на 5.800 тысяч рублей продукции сверх плана и реализовали сверхплановой промышленной продукции на 5.500 тысяч. Есть все основания для успешного выполнения работниками промышленности автономной республики обязательства по выпуску сверхплановой продукции на 9.500 тысяч рублей.

Указом Президиума Верховного Совета Грузинской ССР от 20 августа 1976 года за плодотворное участие в развитии грузинского советского искусства присвоены почётные звания:

- НАРОДНОГО АРТИСТА ГРУЗИНСКОЙ ССР: Аренидзе Вахтангу Моевичу — артисту Тбилисского государственного грузинского театра юного зрителя; Кобахидзе Бадре Петровичу — артисту Тбилисского государственного академического драматического театра имени Ш. Руставели; Лопаридзе Зурбугу Григорьевичу — артисту Тбилисского государственного академического драматического театра имени К. Марджанишвили.

ЗАСЛУЖЕННОГО ДЕЯТЕЛЯ ИСКУССТВ ГРУЗИНСКОЙ ССР: Александрову Георгию Дмитриевну — главному балетмейстеру Тбилисского государственного академического театра оперы и балета имени Ш. Руставели; Гурбадзе Нодару Сардионовичу — театроведу; Кикадзе Василию Павловичу — театроведу; Месхи Тамазу Вениаминовичу — режиссеру Руставского государственного драматического театра; Стурра Роберту Робертовичу — режиссеру Тбилисского государственного академического драматического театра имени Ш. Руставели; Чхеидзе Теймуразу Нодаровичу — режиссеру Тбилисского государственного академического драматического театра имени Ш. Руставели.

- ЗАСЛУЖЕННОГО АРТИСТА ГРУЗИНСКОЙ ССР: Ариэтову Рафаэлу Сергеевну — бывшему артисту хора Тбилисского государственного академического драматического театра имени Ш. Руставели; Карабадзе Георгию Эвдокимовичу — артисту Тбилисского государственного академического драматического театра имени Ш. Руставели; Чанладзе Тегишу Васильевичу — артисту эстрады, художественному руководителю и директору Тбилисского государственного театра миниатюр; «Аналитрибор». Он прошел государственные испытания и рекомендован к серийному производству. Прибор обслуживает один человек, а производительность его — две тысячи анализов за смену. (Корр. ТАСС).

ПЬЛЬС ПЛАНЕТЫ

Коммунисты готовятся к выборам. БОНН. 21 августа. (ТАСС). Проблемы подготовки Германской компартии к выборам в бундестаг 3 октября было посвящено совместное заседание президиума и секретариата правления ГКП с руководителями окружных организаций партии, состоявшееся в Дюссельдорфе.

С ТЕЛЕТАЙПНОЙ ЛЕНТЫ. ПАРИЖ. Забастовка железнодорожных машинистов, начавшаяся в Париже, Туре, Лиможе, Бордо, перерослась на дело Нанта, Лиля и Ренна. Вечер и ночь присоединились машинисты Льежа и Шамбери. Стачка заметно отразилась на пассажирских и товарных перевозках. Вечером в парижских вокзалах снова не вышли многие поезда дальнего следования. Наполеону сокращено расписание пригородных рейсов.

ПЕРЕСТРЕЛКИ ПО ВСЕМУ ЛИВАНУ. БЕИРУТ, 21 августа. (ТАСС). По всему Ливану продолжаются военные действия. Наиболее ожесточенные бои ведутся на севере страны в окрестности города Триполи, а также в горных районах, расположенных восточнее Беирута. Перестрелки отмечаются также по всей линии фронта в ливанской столице и ее пригородах. Не прекращает-

ся артиллерийско-минометный обстрел густонаселенных кварталов Беирута. По сообщениям печати, лишь за прошедшую неделю в результате обстрелов здесь погибли 50 и ранены свыше 250 мирных жителей. Здесь отмечают, что усилии Лиги арабских стран и других посредников в деле урегулирования ливанского кризиса срываются правос христианской верхушкой, взявшей курс на раздел страны. В этой связи председатель прогрессивной социалистической партии Ливана К. Джумбат вновь предостерег об опасности создания правыми separatного государства в Ливане. ПАРИЖ, 21 августа. (ТАСС). В распространенном здесь заявлении Национальный совет мира Франции подчеркивает, что только переговоры между кон-

фликтующими сторонами могут привести к прекращению кровопролития в Ливане и такому политическому решению кризиса, которое позволило бы сохранить независимость и суверенитет этой арабской страны. Все, что борется за всеобъемлющее решение ближневосточной проблемы и установление справедливого мира в этом районе, говорится в заявлении, выступают на стороне национально-патриотических сил Ливана и Палестинского движения сопротивления.

БРИССЕЛЬ. Более 225 тысяч полностью безработных насчитывается сейчас в Бельгии, что составляет 8,5 процента всего трудоспособного населения страны. Только за последние полтора месяца армия безработных возросла на 10 тысяч человек. АНКАРА. В турецком городе Измире открылась 45-я международная ярмарка. В этом году в ней принимают участие 29 государств, в том числе Советский Союз, Болгария, Венгрия, Румыния, Чехословакия, Польша, Югославия, Индия, Ирак, ФРГ, Италия. РИМ. Над различными районами Италии продолжает буйствовать непогода. Сильный смерч обрушился на город Савана (область Апулия). Ураганный ветер срывал крыши с домов, переворачивал автомобили, вырывал с корнем деревья. Нанесен значительный ущерб виноградникам. Грозы и ливневые дожди прошли в пятницу в целом ряде других населенных пунктов этой области.

Завтра—День освобождения Румынии от фашистского ига. БУХАРЕСТ СЕГОДНЯ. В ЧЕСТЬ ПРАЗДНИКА. БУДЕТ БУХАРЕСТСКОЕ МЕТРО. Шты с красными буквами «М» появились на одной из центральных площадей столицы — Пьяца унирий. Здесь строится пересадочная станция Бухарестского метро. Сейчас полным ходом идет строительство первой его линии «Восток—Запад», которая свяжет индустриальные районы Милитарь и Титан. Поезда по ней пройдут уже в нынешней пятилетке. Вторая линия «Север—Юг» пройдет от полиграфического комбината «Сынтятея» до нового жилого района Берчени.

Обновленная магистраль. Закончена реконструкция одной из центральных магистралей города — Каля Доробан Цилю. Незнакомой стала старейшая улица Бухареста. Вместо бульварной мостовой и шумной трамвайной линии — широкое асфальтированное полотно с шестирядным автомобильным движением. Вместо невысоких домов — многоэтажные светлые блоки с зеркальными витринами магазинов в первых этажах.

ПОЧВУ ИЗУЧАЕТ АВТОМАТ

За пятнадцать секунд можно провести анализ почвы на кислотность с помощью автомата, разработанного специалистами Центрального института агрохимического обслуживания сельского хозяйства и Тбилисского научно-производственного объединения.

Для урегулирования разногласий. АФИНЫ, 21 августа. (ТАСС). Премьер-министр Греции Караманлис заявил, что Греция готова начать диалог с Турцией на любом уровне для урегулирования разногласий между двумя странами. При этом он добавил, что Турция «должна прекратить угрозы и односторонние действия».

Международные заметки. В последнее время между Грецией и Турцией обострился спор из-за границ континентальной и морской шельфа в Эгейском море, после того как турецкое исследовательское судно начало разведку нефти в этом районе. Греция обратилась с жалобой в Совет Безопасности ООН и международный суд. Одновременно греческие вооруженные силы были приведены в состояние боевой готовности.

Горькие плоды антинародной политики. РИМ, 21 августа. (ТАСС). Израильское правительство приняло решение увеличить в два раза плату за обучение в высших учебных заведениях страны. Это решение, как здесь стало известно, вызвало резкое осуждение общественности Израиля. С целью добиться его отмены израильские студенческие организации наметили провести в начале предстоящего учебного года всеобщую забастовку. Профсоюз медсестер Израиля также решил провести предпринудительную забастовку, чтобы потребовать повышения заработной платы.

Осуждение насилия. ЛОНДОН, 21 августа. (ТАСС). С решительным осуждением продолжающейся кампании насилия в Ольстере выступил комитет северной организации Ко м и унической партии Ирландии. Только при условии прекращения междоусобицы можно бросить реальный вызов главной причине насилия — системе репрессий британского империализма, говорится в опубликованном им заявлении. Насильственные действия, к которым прибегают те, кто претендует на участие в движении за национальную независимость, служат английскому правительству поводом для продолжения политики репрессий и ущемления демократии, говорится в документе.



На снимке: Бухарест, Площадь Дворца Республики. (Фотохроника ТАСС).

ПОГРОМЫ В ЗАЩИТУ ЗАПАДНОЙ ДЕМОКРАТИИ?

Предъявлено обвинение. ТОКИО, 21 августа. (ТАСС). Органами токийской прокуратуры, ведущей расследование скандального дела о взыскании американской авиастроительной компании «Локхид» в Японии, арестован влиятельный деятель правящей либерально-демократической партии бывший министр транспорта Японии Хасимото. Ему предъявлено обвинение в том, что он получил взятку в 5 млн. иен. (16 тыс. долларов). С арестом Т. Хасимото, сообщает агентство Киодо Цусима, число арестованных в связи с этим делом достигло 18 человек.

Что подразумевали руководители Христианско-демократического союза, выдвигая предвыборный лозунг «свобода вместо социализма», было ясно с самого начала и активным противником свободы, и активным ее защитником в ФРГ. Для непонятных убедительным разъяснением того, как в ХДС понимают свободу, мог бы послужить любопытный эпизод в стенах парламентского общества Бонна. То ли возвращаясь с прений в парламенте, которые ХДС ведет с позиций «свободы вместо социализма», то ли собиравшись на группу депутатов от оппозиции, внимательнее ознакомившись с выставкой художника Класуса Стенуа, точнее — на плакатах, сваливших на него ХДС, Халдэсовы срывали с них плакаты, сваливших на куски и, говорят, в особом пириальде свободологии топтали ногами. Сообщают также, что от антифашистских плакатов вообще ничего не

осталось. Чуть ниже станет яснее — почему. Полиция до сих пор ищет вандалов, отбивших и похитивших голову копюгагенского Русалочки, изолировав неуравновешенный парень, исполосованный ногком «Ночной дозор» Рембрандта, ораждено общество и от молодобойца, изуродовавшего микеланджеловскую Пегу. Надлетчики из ХДС судобноно преследованию не подверглись. И дело не в том, что на этот раз объектом вандализма стало современное искусство, в конце концов силу воздействия выставки можно назвать степенью, с какой набросились на плакаты уважаемые члены бундестага. Все дело в том, наверное, что они... защищали демократию. Подобные выставки были запрещены и в ряде других городов ФРГ под предлогом — вы не догадаетесь, — что они «утрачивают общественному порядку». Но этим дело не ограничивается. По сообщениям из Бонна, репрессиям подвергались все, кто высказывает лишь намерение принять участие в организационных выставках. Для ошельмования людей используются приемы и аргументация, которыми прежде пользовались лишь крайне правые неонацистские группы. Теперь выясняется, почему в Бонне антифашистских плакатов на ней вообще не осталось. Впрочем, подобных притворств «свободоблобия» было не так и трудно ожидать в стране, где существует закон, который обуславливает прием на государственную службу наличием или отсутствием у людей угодных властям политических взглядов. Согласно этому закону, уже более 800 тысяч человек подверглись официальной фильтрации на благонадежность. Двадцатидесятилетнему Руду Редеру отказывают в должности старшего машиниста потому, что он член Компартии. Может быть, и потому также, что его отец, брошенный гестапо в концлагерь, тоже был коммунистом. По тому же закону, видимо, врач в Ботропе, как сообщает газета «Унзерер цайт», отказывается помочь тяжело больной женщине, так как ее муж — член Компартии. Уже не по этому закону, а только по указанию ведомства по вопросам труда западногерманский безработный фактически теряет право свободы передвижения. Он не может выехать из своего города, если не хочет потерять пособие. Не определяет ли все это степень свободы творчества, свободы взглядов и других свобод, монополизм владельцев которых Запад пытается предостеречь?

Сделаем условную скидку ФРГ, где «перехитрил» прошлого оказываются, как видим, трудносудимыми. Обратимся в Англию — баптиону парламентской демократии. В июне 1974 года полиция грубо расправляется с левыми демонстрантами, протестовавшими против похода неонацистского «национального фронта». Один демонстрант был убит. Вскоре после этого полиция разогнала фештаваль поп-музыки в Виндзор. Зрителей били ногами, было арестовано 200 человек. Полицейский чин, ответственный за «операцию», объяснял: «Виндзорский фестиваль показал мне демонстрацию против существующей системы власти. Терпимое общество имеет свои границы. Видимо, такие же границы, какие существуют у свободы в Западной Германии. Введение новых и воскрешение старых законов в Англии, а также действия спецслужб и полиции показывают, что власти намерены решительно пресечь возмущающее число протестов. В 1973 году бастовавшие строители пытались

спокойно уговорить штрийфбрехер отказаться от работы. Власти решили проучить активистов: шестеро забастовщиков были приговорены к тюрьме за участие в «заговоре с целью устрашения». Рабочие, занимающие свой завод, студенты — свой факультет, не говоря о бездомных, занимающих пустующие дома, могут подпасть под действие закона, одной из целей которого является «борьба против захватов». Начиная с 1967 года, английская полиция может объяснять людей и помещения, не имея на то мандата, но имея «достаточно» основания подозревать, что она может обнаружить оружие, наркотики, краденое. Чаше почему-то эти полномочия полиция использует против борцов за гражданские права в Северной Ирландии или за права цветного населения. Общественная организация — английский Национальный совет защиты гражданских свобод — не жра

ОСЯЗАНИЕ СЛУХОМ

Издательство «Художественная литература» в Москве готовит к печати книгу стихов Тамаза Чиладзе. Многие переводы этой сборника осуществлены Евгением Евтушенко.

Сегодня мы предлагаем вниманию читателей статью Е. Евтушенко о творчестве Тамаза Чиладзе.

...Одно из наших тончайших чувств — это осязание. Но формула осязания обобщена. Оно не только на объектах наших пальцев, которые ослеплены подобными десяти зрачкам. Осязание не только во вкусовых ощущениях. Можно осязать и слухом.

Такого рода дарование — осязание слухом — и свойственно одному из замечательных грузинских поэтов — Отару Чиладзе.

Кажется, что все его тело, вся его душа превратились в чуткий, трепещущий орган слуха, улавливающий все малейшие вздрагивания, колебания, шепеления, порохи и внутри самого себя, и внутри природы, и внутри всего окружающего. Отар Чиладзе, может быть, можно упрекнуть в том, что он ред-

а оно, это чувство, — у Отара Чиладзе целомудренно, первоуродно.

Есть поэты, все время громко и заявляюще, что они говорят от имени народа. Присмотрись к ним, и вдруг станет их жалко — до чего они на самом деле одиноки. Есть другие поэты: они больше говорят об одиночестве, чем о народе, но присмотришься к ним и поймешь, что именно они говорят от имени народа. К таким поэтам и принадлежит Отар Чиладзе. Поэтому он и понимает, что не одинок даже в своем одиночестве.

И оказалось возможным и важным думать за каждого из сограждан. Тогда-то и приходишь к нему с такой строкой: Я замечаю, что сам я — эпоха.

Обратите внимание: он не объявляет, что эпоха — это он, а замечает это. Но объявлять можно и нереальность, а вот заметить можно только реальность. Из этого и рождается мысль, как «капли, созревшие в колоколе».

Поэт без фольклорного начала невозможен. Но бывает, что в фольклоре астроят, начинают тащить поэзию назад, умиляясь патриархальной, которая была прелестью в свои времена, да, впрочем, и не так уж прелестью, как нам сейчас кажется, потому что и в самые патриархальные времена лилась народная кровь.

Фольклорное начало у Чиладзе очень сильное. Оно, кстати, не только грузинское, национальное, — оно включает в себя и античную мифологию, которая своими корнями связана и с судьбой древней Грузии. Я перевожу Отару Чиладзе и могу сказать, положив руку на сердце: мне еще ничьи переводы не давались с таким трудом. Во-первых, у меня почти нет точного сопоставления с ним, как с поэтом — и этим доказывает его не-

повторимость. Во-вторых — ткань его стихов очень плотная, в ней почти нет пустот, а когда переводится, да еще с рифмами, что-то неизбежно теряется. Каждый раз было мучительно переводить, ибо любые две хорошо переведенные строки означали потерю двух других, может быть, еще более важных. Как у художников есть нагрузка на каждый сантиметр, так она есть и у поэтов на каждую строку. У Отара Чиладзе эта нагрузка весьма напряженная, она почти не дает возможности перевести так, чтобы стало лучше, чем в подстрочнике, и этим, видимо, объясняется такой запоздалый выход его книги на русском языке, а не ленью переводчиков.

В моем представлении поэзия Чиладзе не лишена и некоторых недостатков. Чиладзе сознательно противопоставил себя публицистической линии, ушел в сторону глубинного размышления. Но иногда, мне кажется, он вычерчивает слишком замысловатые линии для того, чтобы соединить две находящиеся не так уж далеко друг от друга точки вместо того, чтобы решительно провести

неэмблентную, но зато краткую прямую. Его «Итальянский дневник» выгодно отличается от многих туристских белых зарисовок на заребную тему тем, что Чиладзе принес с собой в Италию свои собственные раздумья о вечности. Но эти раздумья о вечности могли бы прозвучать еще сильнее, если были бы подкреплены конкретным, наблюдаемым.

Вообще, мне кажется, что поэт зря отказывается от деталей, предпочитая их метафизическим сгусткам. В конце концов, даже чистая математика не боится конкретизированной подосновы. Но я — совершенно другой поэт и, может быть, мои пожелания подсылаю к себе лишь иным пониманием творчества, а не исходя из проработки самого поэта.

После тяжелых утрат, которые понесла за последние время грузинская поэзия, радостно видеть, что лира Грузии находится в надежных руках нового поколения, и среди этих многих рук — руки Отара Чиладзе. И эти руки не только осязают, но и слышат.

Евгений ЕВТУШЕНКО.

ВОЗДУШНЫЕ ВОРОТА БАТУМИ

Аэропорт столицы Аджарии ежедневно отправляет в пять стран 1.300 пассажиров. Водные трассы связывают город-курорт с 24 городами страны.

К услугам пассажиров в Батумском аэропорту — благоустроенное здание нового аэровокзала. Комфортабельные лайнеры обслуживаются опытными авиаторами, которые в эти дни отметили 30-летие родного аэропорта.

На снимке: передовые работники Батумского аэропорта: штурман Ш. Цинцабадзе, диспетчер службы движения Е. Хачатурян, начальник смены отдела перевозок Р. Даракелидзе, дежурный этого же отдела Б. Турманидзе, начальник аэропорта К. Чачава и начальник смены отдела перевозок Р. Диасамидзе.

Фото В. Дубининой.



ВСТРЕЧАЮТСЯ СТАРЫЕ СОПЕРНИКИ. Вчера матч московских команд «Локомотив» и «Спартак» начался очередной тур футбольного чемпионата страны. А сегодня на зеленое поле выйдут старые соперники — динамовцы Тбилиси и армяне «Арабат». Их встреча в воскресенье в чемпионате, состоявшаяся в столице Армении, завершилась ничьей — 1:1.

Сегодня должны также пройти матч диспетчерского «Динамо» с динамовцами «Шахтер» и динамовских команд Москвы и Минска.

СНОВА НА ПЕРВОМ МЕСТЕ. С большим интересом ожидался на олимпийском турнире по столклетным шакам в Амстердаме встреча идущего на первом месте голландского гроссмейстера Х. Вирса с советским шахматистом А. Гантваром, остающимся от него на пол очка. Однако встреча не состоялась.

Тем временем другой советский участник турнира, экс-чемпион мира В. Щеголев, выиграв в последнем туре свою партию, вышел вперед. У него сейчас 9,5 очка. Вирса имеет 9 очков и одну несыгранную партию. Гантварга — 8,5 очка (1 победа с 30 очков) СССР. Победой легкоатлет сборной Советского Союза закончился двухдневный матч сильнейших команд Европы: СССР, ГДР и Польши. Спортсмены СССР, уступившие на Олимпиаде в Мюнхене неофициальную командную победу легкоатлетам ГДР, на этот раз оказались сильнее — 192:175, преимущество над польскими атлетами было более убедительным — 227:141.

Во второй день состязаний, несмотря на дождливую, ветреную погоду, был показан ряд высоких результатов. В метании молота первенствовал североамериканец Р. Спиритон (77,26 м), сумевший опередить олимпийского чемпиона Ю. Седых.

Подтвердил свой высокий класс олимпийский чемпион в прыжках с шестом поляк Т. Слюсарский, преодолевший планку на высоте 5,50 м. В последний раз вышла на стартовую дорожку двукратная олимпийская чемпионка Монжена, выдающаяся спортсменка Р. Штегер (ГДР). Свой последний старт — на 200 м — она выиграла с отличным результатом — 22,65 сек., оставив позади олимпийскую чемпионку на этой дистанции в Мюнхене, подругу по команде Б. Эннерт. Штегер, уходя с безоговорочной победой, планирует в новом амбула — попробовать силы в гандболе.

М. Адам (ГДР) гокинула ядро на 20,25 м, опередив москвичку С. Крачевскую на 18 см. Г. Берндт (ГДР), уступившая нашим девушкам в олимпийском финале на 100 м с барьерами, на этот раз оказалась сильнее — 12,80 сек.

РЕВАНШ ВЗЯТ. Хоккеисты сборной СССР во втором матче с командой Швеции, проходившем поздно вечером в пятницу в Гетеборге, одержали победу — 4:2 (0:1, 2:1, 2:0). Шайбы забросили: у победителей — Мальцев, Ковин, Шалимов и Валдерис, у проигравших — Хаммарстрем и Хедберг.

Зам. редактора Г. МУХРАНЕЛИ.

ОБЪЯВЛЕНИЯ

ТЕЛЕВИДЕНИЕ СЕГОДНЯ

По первой программе. 10.00 — Из Москвы. Новостное. 10.10 — Из Москвы. «На зарядку становись». Цв. 10.30 — Из Москвы. «Будильник». Цв. 11.00 — «Большая и маленькая роль». Документальный фильм. 11.30 — Кинообзор. 12.00 — Из Москвы. Премьера телевизионного спектакля «Анна Каренина». Цв. 13.40 — «Любитель кино». 14.40 — Из Москвы. «Музыкальный восток». Цв. 15.10 — Из Москвы. Премьера цветного телевизионного художественного фильма «Нашествие львов». Из цикла «Приключения в Африке» (США). Цв. 16.00 — «Страна творчества писателя Анатолия Калинина».

16.45 — Киноочерк. 17.05 — «ТО — в действии». 17.30 — «Экран мальчика с пальчик». 18.00 — Из Москвы. «Международная панорама». Цв. 18.30 — «Важная» в Чагали. 19.30 — «Чемпионат СССР по футболу: «Динамо» (Тбилиси) — «Арабат» (Ереван). В перерыве «Моамбе» — информационная программа. 21.45 — Из Москвы. «Клуб кинопутешественников». Цв. 22.00 — Из Москвы. «Время» — информационная программа. 22.30 — Эстрадный концерт. Цв. По второй программе. 18.05 — Для детей. Развлекательная кинопрограмма. 18.50 — Эстрадный концерт. 19.30 — «Рожденная революцией». Телевизионный многосерийный художественный фильм. (6-я серия).

НА РАДОСТЬ ДЕТЯМ

Хороший подарок получила к началу учебного года детвора села Кочуло Болнисского района. Первого сентября примет учеников новая трехэтажная средняя школа.

Коллектив управления «Маднеульстрой», руководимый М. Канчели, слал этот объект в эксплуатацию на двадцать дней раньше срока. Строители многое сделали для того, чтобы все отвечало здесь требованиям времени. В распоряжении ребят — широкие светлые учебные классы и кабинеты, столовая, актовый и спортивный залы, плавательный бассейн и спортплощадка.

Школа разместилась на берегу реки Машавера. Она хорошо вписалась в пейзаж села. Со всех сторон ее окружают лесные насаждения, фруктовые сады, виноградники. Недалеко от нового учебного корпуса раскинулся пришкольный участок.

С большим энтузиазмом возводили школьные здания строители Н. Исав, Г. Лежава, Г. Мусаев, Н. Тетрашвили, Р. Исмаилов, С. Шарифов и другие.



На снимках: сверху — новая школа в селе Кочуло. Внизу — передовые строители управления «Маднеульстрой» (слева направо): разнорабочий Рамис Исмаилов, краповщик Рубен Мосладзе и плотник Сулейман Шарифов. Фото В. Моргунова. (Фотохроника ГрузинФОРМА).

БОЛЕЕ ТЫСЯЧИ ГОРНОКОВ И РАБОЧИХ СТРОИТЕЛЕЙ РАБОТАЮТ И ОТДЫХАЮТ

Большое внимание уделяется отдыху и физическому воспитанию детей грузинских горняков. 130 ребят дошкольного возраста провели лето в Бакурианском детском доме отдыха.

Отдыха горнорабочего комбината «Чагатурмаренец» Хопшо был организован в нынешнем году отдыха школьников. Многие из них побывали в дни летних каникул в Перевисском пионерском лагере имени А. М. Горького, в Квартетском пионерском лагере.

Книга грузинского поэта в Москве.

Проблема охраны природы.

К новому учебному году.

Для дома, для семьи.

РЕПОРТЕР ИЩЕТ СОБЕСЕДНИКА

ЗА ЧИСТОЕ НЕБО

При Тбилисском государственном университете недавно создан проблемный центр по охране окружающей среды, в задачу которого входит координация научных работ в области охраны природы.

Корреспондент «Зари Востока» Л. Трудовая обратилась к председателю проблемного центра профессору Г. Сулаквелидзе с просьбой поделиться мыслями и соображениями относительно охраны окружающей среды, работы проблемного центра.

Мне довелось побывать во многих горных районах Кавказа, Памира, Алтая, Кордильер, Аппенин, Татр. И могу сказать: трудно найти край, подобный Грузии, по красоте и разнообразию природы. Сохранить эту первозданную красоту — наша святая обязанность перед потомками.

Природа предостерегает нас от печальных последствий, к которым может привести необдуманное отношение к ней человека. В результате вырубки деревьев в горных массивах Кавказа создались условия для образования лавин, угрожающих истреблению леса, разрушению горных селений. Сейчас еще можно спасти положение. Лет через тридцать, пожалуй, будет поздно!

20—25 лет назад, проходя по перевальным тропам через Главные и боковые хребты, мне часто встреча-

лись медведи, кабаны, туры, лисы, волки и другие дикие животные. В прошлом году, объездив четыре ущелья, я лишь в одном обнаружил небольшое стадо туров. Каждый из нас, кто хочет сохранить красоту и своеобразие нашего края, должен воздержаться от охоты хотя бы лет на пять, чтобы вернуть лесам былую фауну.

Основной бич, обрушившийся на человека за последние десятилетия, подрывающий его здоровье, — это загрязнение воды и воздуха. В Грузии очагами загрязнения являются промышленные центры Рустави, Зестафони, Чиатура, Тбилиси, трассы автострад.

По моему мнению, надо взять курс на замену автобусов троллейбусами и восстановить ко-где трамвайные линии. Кроме того, надо создать систему эстакад и тоннелей для развязки узлов автомагистралей, так как перекрестки скоростей, торможение и последующий набор скорости на перекрестках приводит к значительному увеличению количества выхлопных газов и загрязнению атмосферы. Возможно, даже целесообразно запретить в Тбилиси, как это сделано в Кисловодске и на других курортах, въезд легкового транспорта из районов, без специального пропуска на территорию города, ограничить движение грузового транспорта в дневное время (как в Риме). Много можно предложить мероприятий, чтобы вернуть наш город чистое небо.

Задачи, связанные с проблемой охраны природы, очень сложны, требуют разработки комплексных схем расчетов, комплексных решений экономических, социальных и других задач. Этим и будет заниматься проблемный центр, который охватит все вопросы, связанные с охраной природы. Но для претворения в жизнь задач по охране природы необходима помощь общественности.

Каждый человек должен четко осознавать, что охрана природы — это кампания, а статус жизни.

Листы, занимающиеся с помощью опытов на животных обследованием степени загрязненности окружающей среды в Японии. В частности, в легких голубей, живущих в Токио и других крупных промышленных центрах, обнаружены канцерогенные вещества в 50 раз больше допустимого. За голубей, а также собак, которые, как выяснилось, болеют в Японии раком легких чаще, чем где бы то ни было, вступились местные общественные защитники животных.

Японцы мрачно шутят, что «попутно» теперь, быть может, легче станет дышать и людям. Если же положение не изменится, то, как утверждают медики, в ближайшие два-три десятилетия рак легких станет самой распространенной болезнью в Японии.

КАКОВ ЖЕ ЭТОТ «МИСТЕР»? В федеральном статистическом управлении США с помощью компьютера была разработана модель «мистера Америки». Согласно проведенным расчетам, этот среднестатистический американец живет 67,4 го-

да, начинает курить в 18 лет и в течение года выкуривает 3.287 сигарет, 62 сигары и 260 граммов трубочного табака. Каждый год он принимает 137 таблеток аспирина...

Про аспирин это, конечно, тоже интересно. Но хотелось бы знать и кое-что другое. Например, сколько дней в году «мистер» является безработным, сколько часов проводит на бирже труда и сколько тратит на медицинскую помощь? На эти вопросы компьютер не отвечает.

ЧЕТВЕРОНОГИЕ ЧЕМПИОНЫ «Чемпионы» среди животных в бегах на короткие дистанции — вилогора антилопа и гепард. Они достигают скорости 98,5 километра в час. Скорость дшадши приближается к 65 километрам в час, а зайца — к 73.

В прыжках в длину — «рекордсмен» кенгуру — 12,8 метра. Прыжок гепарда немногим более девяти метров.



Хроника культурной жизни.

Сезон кончился — сезон начинается

В самом конце сезона Руставский государственный драматический театр показал зрителям трагикомедию итальянского писателя Луиджи Пиранделло «Шесть персонажей в поисках автора». Новую постановку осуществил молодой режиссер Г. Антадзе, художественное оформление принадлежит М. Малазони, музыкальное — М. Гванцеладзе.

— Нам хочется, чтобы наш театр был театром поисков, чтобы на нашей сцене вездесущее место занимала современная тема, — говорит главный режиссер театра заслуженный деятель искусств Грузинской ССР А. Кутателадзе. — Первой премьерой предстоящего сезона будет спектакль по пьесе Г. Хухашили «Дневник моего города». Она посвящается первым строителям Рустави.

Гастроли прошли успешно

В Батуми завершились гастроли Кутаисского филиала Тбилисского государственного орден Ленина Академического театра оперы и балета имени З. Палиашвили. Театр показал свои лучшие работы — оперы «Абесалом и Этери» З. Палиашвили, «Миндия» О. Тахташвили, «Ригелетто» и «Трааана» Верди, «Тоска» Пуччини, оперетту «Перикола» Орфенбаха, балеты «Бахчисарайский фонтан» Асафьевы и «У голубого Дуная» И. Штрауса.

Ведущие партии исполнили народный артист СССР Э. Анджапаридзе, народные артисты Грузинской ССР Л. Чкония, Н. Андгуладзе и другие.

В Батумском государственном театре имени И. Чавчавадзе состоялось торжественное закрытие гастролов.

За успешное проведение гастрольной поездки награжден Почетным грамотой Президиума Верховного Совета Аджарской АССР.

«Когда город спит»

С премьерой пьесы А. Чкадзе «Когда город спит» предстал перед тбилисскими зрителями творческий коллектив местного народного театра при Доме культуры. Постановку спектакля осуществил артист этого театра Р. Жоржелиани, художественное оформление — Т. Кемоклидзе. В главных ролях выступили артисты-любители М. Гванцеладзе, В. Турдизадзе, П. Толададзе, Е. Чиладзе, Ц. Каркхадзе, Б. Деисадзе и другие.

(ГрузинФОРМ).

ЭВРИКА КОРОТКО ОБ ИНТЕРЕСНОМ

ОХ, УЖ ЭТИ КОМАРЫ!

Давно замечено: не всякий человек, зайдя летом в лес, боится комаров. Кто же чаще всего выбирает они своей жертвой? Более полно ответить на этот вопрос позволяют выводы энтомологов, которые путем кропотливых наблюдений определили механизм комариной «атаки».

Оказывается, она состоит из трех этапов. Первый начинается с 12—15 метров от «жертвы». Именно с этого расстояния комары различают запах. Метров с семи от цели они уже отчетливо ориентируются на двукрылых угарда — продукт нашего дыхания. Завершающий, третий этап

проходит на сантиметровом отдалении. Тут энергия насекомого в буквальном смысле подогревается теплотой нашего тела. Значит, у кого выше температура кожи, быстрее все и становится в лесу объектом нападения комаров.

Другие опыты показали, как можно «сбить» комара со следа. Хорошим защитным средством служит лосьон «ДЭТА-20». Достаточно намазать этой жидкостью лицо, руки, шею — и «радарная» программа комара не сработает.

ЭВМ «ПОШУТИЛА»

Государственные ведомства и частные фирмы Швеции широко пользуются электронно-вычислительными машинами для составления и рассылки по тысячам адресов всякого рода уведомлений и напоминаний. ЭВМ взяли на себя функции, которые выполняла целая армия канцелярских работников. Они напоминают о необходимости уплатить за квартиру или за покупку, совершенно в расхожем, предупреждают, когда истекает срок подпи-

ска на газету. ЭВМ немедленно пригласит вас в магазин, когда на его прилавках появится нужный вам товар.

Подчас, однако, не обходится дело и без курьезов. О такой причуде электронно-вычислительной машины поведала шведская газета. Один девяностидесятилетний швед получил составленную машиной повестку о призыве его на действительную военную службу. Каково же было его удивление, когда он прочел в этой повестке, что он призывается на должность... главнокомандующего сухопутными войсками Швеции. Такой стремительной военной карьере, наверное, мог бы позавидовать сам Наполеон.

Естественно, что новоспешенному полковнику так и не довелось вступить в должность, поскольку представители военного ведомства спешили заявить, что компьютер непутел.

А КАК ЖЕ ЛЮДИ?..

К самым неутихательным результатам пришли специа-

АДРЕС РЕДАКЦИИ:

380008, Тбилиси-8, пр. Руставели, 42

ТЕЛЕФОНЫ: приемная — 93-11-58; заместители редактора — 93-18-54, 93-18-07; секретариат — 93-11-01; общественная приемная — 99-56-69. ОТДЕЛЫ: партийное — 93-15-01; пропаганда марксистско-ленинской теории — 93-18-27; промышленность, транспорта и строительства — 93-22-34; сельское хозяйство — 93-19-19; советского строительства — 99-50-61; литературы и искусства — 99-93-28; науки, вузов и школ — 93-17-54; писем и массовой работы — 93-13-54, 93-22-19; республиканской информации — 93-17-58; иностранной информации — 93-18-59; иллюстрации — 99-69-65; сектор корреспондентской сети и обмена печатными материалами — 93-22-19; СОВЕСТВЕННЫЕ КОРРЕСПОНДЕНТЫ: Сутуми — 2-40-70; Батуми — 3-41-68; Цинвали — 24-46; Кутаиси — 5-21-22; Рустави — 42-52-16; Гори — 33-58; Ахалцихе — 2-17-81; Маяковский — 22-30; Зугдиди — 26-20; Махарадзе — 6-44-33; Телави — 29-01. Бухгалтерия издательства — 93-93-93; прием объявлений — 93-93-94.

ТИПОГРАФИЯ ИЗДАТЕЛЬСТВА ЦК КП ГРУЗИИ, 380008, ТБИЛИСИ-8, УЛ. ЛЕНИНА, 14.

ИНДЕКС 66432. УЭ 05033